

# MOSTRE D'ARTE - ART EXHIBITIONS SOGNOD'ESTATE 2019



1 MAGGIO/30 SETTEMBRE - MAY 1<sup>ST</sup>/SEPTEMBER 30<sup>TH</sup> - 2019  
**CAMPONOVO - SACRO MONTE - VARESE**

**1 MAGGIO/30 SETTEMBRE - MAY 1<sup>ST</sup> / SEPTEMBER 30<sup>TH</sup> - 2019**  
LOCALITÀ CAMPONOVO - VIA DELL'ASSUNZIONE,17 - SACRO MONTE - VARESE

INAUGURAZIONE MERCOLEDÌ 1 MAGGIO ORE 11,00  
OPENING WEDNESDAY 1<sup>ST</sup> MAY AT 11.00

INGRESSO LIBERO  
GIOVEDÌ E VENERDÌ DALLE 14.00 ALLE 19.00  
SABATO - DOMENICA E FESTIVI DALLE 10.00 ALLE 19.00  
VISITE FUORI ORARIO SU RICHIESTA

FREE ADMISSION  
THURSDAY AND FRIDAY FROM 14.00 TO 19.00  
SATURDAY-SUNDAY AND PUBLIC HOLIDAYS FROM 10.00 TO 19.00  
AFTER HOURS VISITS UPON REQUEST

A LUGLIO APERTURA SERALE  
I MARTEDÌ E GIOVEDÌ DALLE 19.00 ALLE 23.00  
IN OCCASIONE DEL FESTIVAL TRA SACRO E SACRO MONTE

IN JULY, EVENING OPENINGS  
TUESDAY AND THURSDAY FROM 19.00 TO 23.00  
ON THE OCCASION OF THE FESTIVAL TRA SACRO E SACRO MONTE

INFO: [bernasconianna@alice.it](mailto:bernasconianna@alice.it)

BARIONI GABRIELLA • BARISI MARIA TERESA • BERNASCONI ANNA • BONGIORNI GIORGIO • BUDA FRANCESCO • CALDIRON ALFREDO • CARRA FRANCA • CASSANI LUIGI • CERUTI ALESSIO • CICOLI PIERO • CORNACCHIA IRENE • CORTI EMILIO • DUBINI ANNA • GARZONIO DANIELE • LA ROSA GIOVANNI • LUINI LORENZO • MAGGI GIUSEPPE • MAGNETTI GABRIELLA • MORANDINI MARCELLO • MORONI SERENA • MOTTERAN GIULIANO • PAGANI FERDINANDO • PATARINI SIMONE • PELLEGATTA STEFANIA • PIAZZA ANTONIO • SANDRONI LUIGI • SARDELLA SANDRO • SASU ANA ELENA • SCHIAVO MARCELLO • VANZINI ARMANDO •

Il progetto è realizzato con il sostegno di MIV - RODA - TRONY e il patrocinio del Comune di Varese  
The project is carried out with the support of MIV - RODA - TRONY and the patronage of Comune di Varese

## MOSTRE COLLETTIVE / GROUP EXHIBITIONS

Sempre uguale e sempre diverso il **Sacro Monte** è luogo di ispirazione per gli artisti. Per tutto il periodo di **SOGNO D'ESTATE 32 autori** della **Associazione Liberi Artisti della Provincia di Varese** espongono nei suggestivi ambienti di **Location Camponovo** con diversi formati e temi che di volta in volta cambieranno volto all'esposizione.

Always the same yet always different, **Sacro Monte** is a place of inspiration for artists. For the whole period of **Sogno d'estate, 32 artists** from the **Associazione Liberi Artisti della Provincia di Varese** will put their work on display in the evocative surroundings of the **Camponovo Location**, using different formats and themes which will change aspect over the course of time.

**MAGGIO / MAY**  
**Opere di f.to cm40x40  
a tema libero**  
Signed works 40 x 40cm  
with an open theme

**GIUGNO / JUNE**  
**"Al Femminile"**  
**Opere di artiste donna**  
**"Al Femminile"**  
Works by female artists

**LUGLIO / JULY**  
**Opere di f.to cm15x15  
a tema libero**  
Signed works 15x15cm  
with an open theme

**AGOSTO / AUGUST**  
**"Il Campanile"**  
**Opere di f.to cm40x140**  
**"Il Campanile"**  
signed works 40x140cm

**SETTEMBRE / SEPTEMBER**  
**Opere di f.to cm25x25  
a tema libero**  
Signed works 25x25cm  
with an open theme

## MOSTRE PERSONALI / PERSONAL EXHIBITIONS

Oltre alle collettive si alterneranno **9 artisti** con Mostre personali che permetteranno di esprimere la personale cifra stilistica di ogni singolo autore.

In addition to the group exhibitions, **9 artists** will take turns with personal exhibitions which will allow each to express their own individual style.

**01 / 19 MAGGIO**  
**01 / 19 MAY**  
**Giuseppe MAGGI**  
**Antonio PIAZZA**

**13 / 30 GIUGNO**  
**13 / 30 JUNE**  
**Ferdinando PAGANI**

**04 / 21 LUGLIO**  
**04 / 21 JULY**  
**Francesco BUDA**  
**Lorenzo LUINI**

**25 LUGLIO / 11 AGOSTO**  
**25 JULY / 11 AUGUST**  
**Irene CORNACCHIA**  
**Giuliano MOTTERAN**

**15 AGOSTO / 01 SETTEMBRE**  
**15 AUGUST / 01 SEPTEMBER**  
**Piero CICOLI**

**05 / 29 SETTEMBRE**  
**05 / 29 SEPTEMBER**  
**Ana Elena SASU**

Tutte le mostre saranno aperte nelle giornate di:  
Giovedì - Venerdì 14,00/19,00 / Sabato - Domenica e festivi 10,00/19,00  
All exhibitions will be open on the following days:  
Thursday - Friday 14.00 - 19.00 / Saturday - Sunday and public holidays 10.00 - 19.00



# SOGNOD'ESTATE



ASSOCIAZIONE LIBERI ARTISTI  
DELLA PROVINCIA DI VARESE

**SOGLNO D'ESTATE** è un ricco programma di eventi che si articola da **Maggio a Settembre 2019** creato dalla **Associazione Liberi Artisti della Provincia di Varese** e realizzato in collaborazione con l'Associazione di promozione sociale **Elevando** e **Location Camponovo**.

Per cinque mesi l'arte è protagonista con mostre permanenti e temporanee che coinvolgono turisti e visitatori di ogni età nel suggestivo luogo di riflessione e bellezza che un tempo era la via dei pellegrini.

La salita lungo il viale delle **Cappelle** è un'esperienza che si rinnova ogni giorno da **oltre quattrocento anni**. Sempre lo stesso e sempre diverso, il Sacro Monte di Varese continua a suscitare nuove e contemporanee ispirazioni.

**SOGLNO D'ESTATE** is a rich program of events which will run from **MAY TO SEPTEMBER 2019** and has been created by the **Associazione Liberi Artisti della Provincia di Varese** and carried out in collaboration with Elevando - an association for social promotion - and Location Camponovo. For five months art will become the protagonist with permanent and temporary exhibitions that will engage travellers and visitors of all ages in such a beautiful and evocative place of reflection, which was once the route of pilgrims.

The climb up the Viale delle **Cappelle** is an experience that has been relived every day for **over four hundred years**. Always the same yet always different, Varese's Sacro Monte continues to arouse new and contemporary inspiration.

Nata **oltre 40 anni fa** per iniziativa di un gruppo di artisti varesini, l'**Associazione Liberi Artisti della Provincia di Varese**, ha avuto come suo primo presidente il prof. Silvio Zanella e si è presentata ufficialmente al pubblico nel 1977 con una importante mostra allestita presso la Galleria della Piazza di Varese.

Fin dall'inizio il suo scopo principale tende a «riunire con legami di amicizia e di solidarietà uomini qualificati e rappresentativi nel campo della pittura, della scultura, della grafica e puntare alla tutela dell'artista, della sua immagine e del suo ruolo». L'Associazione ha ormai alle spalle una storia e una sua identità ben definite: nel corso di quattro decenni di attività sono state allestite un centinaio di mostre in spazi espositivi pubblici e privati corredate da cataloghi, oltre a numerosi incontri, conferenze e dibattiti, svolgendo un ruolo culturale molto significativo nel campo delle arti visive in provincia di Varese suscitando vivo interesse presso il pubblico e gli addetti ai lavori.

Founded **over 40 years ago** on the initiative of a group of Varese artists, the **Association of Free Artists of the Province of Varese**, had professor Silvio Zanella as their first president and gave its first official presentation to the public in 1977 with an important exhibition held at the Galleria della Piazza in Varese.

From the outset the main aim has been to "bring together, with ties of friendship and solidarity, qualified and representative men in the field of painting, sculpture, graphics, aiming at the protection of the artist, their image and their role". Nowadays, after over four decades of activity, the association has a well-defined history and identity backing it up, including hundreds of public and private exhibitions accompanied by catalogues, as well as numerous meetings, conferences and debates, fulfilling a very significant cultural role in the field of visual arts in the Varese province, inspiring keen interest among both the public and professionals alike.



Elevando

Elevando nasce nel 2017 con lo scopo di promuovere e favorire finalità culturali in azioni atte a contribuire all'educazione e alla partecipazione sociale attiva delle persone adulte, anziani e bambini, per la valorizzazione della cultura e dell'arte in ogni sua disciplina e forma, stile ed espressione. In particolare quale portatrice di cultura, benessere ed eccellenze a servizio della elevazione morale e culturale, educativa, formativa delle persone compreso l'inclusione sociale per gli adulti a margine della società e i bambini/ragazzi per arginare la dispersione scolastica. Tramite la Location Camponovo dove ha sede, contribuisce a far crescere la conoscenza della cultura rivolta a tutti, attraverso mostre, manifestazioni ed eventi.

Elevando was founded in 2017 with the aim of promoting and fostering cultural ends through action aimed at contributing to the education and active social participation of adults, the elderly and children, in order to promote art and culture in all its disciplines, forms, styles and expressions. In particular, as a bearer of culture, well-being and excellence at the service of people's moral, cultural, instructional and educational uplifting, including social inclusion for adults on the margins of society and helping to curb truancy among children / adolescents. Through the Location Camponovo where it is based, the organization helps to increase cultural awareness among the general public with exhibitions, events and gatherings.



Componovo è situato a Varese nel cuore del Sacro Monte, che fa parte del gruppo dei nove Sacri Monti prealpini del Piemonte e della Lombardia inseriti nel 2003 dall'UNESCO nella lista del Patrimonio dell'Umanità. La location offre uno spettacolo inimitabile con 140 mq di terrazza, la più alta di Varese, che guarda ben cinque laghi. Le due sale d'epoca (1400) affrescate in modo suggestivo dall'atmosfera fiabesca, è disponibile per cerimonie, eventi aziendali e cene. La parte museale di epoca medioevale è interamente ristrutturata e ospita mostre temporanee.

Componovo is located in Varese at the heart of Sacro Monte, which forms part of the group of nine Sacred Prealpine Mountains in Piedmont and Lombardy which were inducted into the list of World Heritage Sites in 2003 by UNESCO. The location offers an unmatched spectacle with 140 square metres of terrace, the highest in Varese, overlooking the five lakes. The two period halls (dating from 1400), frescoed in an evocative, fairytale atmosphere, are available for ceremonies, corporate events and dinners. The museum part from the medieval period has been completely restored and is used to host temporary exhibitions.

La struttura della **Location Camponovo** è sorta nel 1892 su una chiesa mai completata, voluta dalle duchesse milanesi e successivamente trasformata, dalle monache del convento, in foresteria e osteria.

L'ex complesso alberghiero sorge in via dell'Assunzione, lungo la scalinata che conduce al Santuario di Santa Maria del Monte.

L'aspetto attuale dell'edificio è frutto di un rifacimento ottocentesco, che inglobò in un unico complesso costruzioni di epoche diverse, tra cui una chiesa mai ultimata e una parte dell'abitato medioevale. Gli ambienti che si aprono nei sotterranei del fabbricato, rimasto attivo come albergo fino alla metà degli anni Ottanta del secolo scorso, sono tra i più "segreti" del borgo e si estendono fin sotto la canonica e a fianco dei sottopassi pubblici.

Durante i lavori, è stato anche individuato un percorso lastricato con tre archi ancora integri che risalgono all'XI secolo.

Alla fine del XIX secolo Camponovo si trasforma in un albergo caratterizzato da due sale riccamente decorate con affreschi.

Passaggi, porte e vie di fuga permettono di leggere la storia in ogni stanza, ogni muro e ogni angolo di una delle più antiche costruzioni del borgo antico.

The structure of the **Camponovo Location** was built in 1892 on an unfinished church, commissioned by duchesses from Milan and subsequently converted into a guesthouse and tavern by the nuns of the convent.

The former hotel complex is located in Via dell'Assunzione, along the steps leading up to the Sanctuary of Santa Maria del Monte.

The current appearance of the building is the result of a nineteenth-century reconstruction, which incorporated buildings from different eras into a single complex, including an unfinished church and a part of the medieval building.

The rooms opening out into the basement of the building, which stayed active as a hotel until the mid-1980s, are among the most "secret" in the village and extend to below the rectory and alongside the public underground passages.

During the restoration work, a paved path with three arches still intact, dating from the 11th century, was also identified.

At the end of the 19th century, Camponovo was converted into a hotel characterized by two rooms richly decorated with frescoes.

Passages, doors and escape routes allow each room, wall and corner to tell its own story, in one of the oldest buildings in the ancient village.